

СВОБОДА

FOUNDED 1893
Svoboda ISSN 0274-6964 is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні
(202) 347-UNAW, (202) 347-8631 (факс)

Postmaster: Send address changes to "Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel. (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Переплате на рік \$40.00, на півроку \$22.00, на 3 місяці \$12.00
Для членів УНС коштує \$15.00 річно. За кожну зміну адреси \$1.00
Чекі "money orders" виставляти на "Svoboda"

Статті й редакції підписані авторами, не можуть відповідати
поглядам Редакції. Редакція зберігає своє право втручання в матеріали, повертає їх авторам, коли автор сам не виразив
застережень. Додатковий задревсований коверт з відшкодування
поштовою оплатою.
За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Чи у цьому році настане мир на Близькому Сході?

Прем'єр Ізраїля Іцхак Рабін, колишній генерал і колишній амбасадор Ізраїля у Вашингтоні, є оптимістом: він сказав у минулому тижні заяву, що в цьому році, "напевне" Ізраїль підпише мировий договір з усіма своїми арабськими сусідами. Покинув такий формальний мир існує тільки з Єгиптом, що його президент Хосні Мубарак грає роль посередника. Від вересня минулого року, коли на церемонії у Білому Домі Іцхак Рабін подав руку вчорашньому смертельному ворогові — голові Організації Визволення Палестини (ПВО) Ясирів Арафатові — екстремісти з однієї і другої сторони раз-у-раз доконували провокаційних актів, які загострювали ситуацію. Треба призначити державницьку мудрість, однак прем'єра Рабіна і його міністра закордонних справ Шимона Переза, які в Арафата, що не зирвали започаткованого мірового д'ява, а з подвигу гідною терпеливості щораз навідували нові розмови.

Остання стадія така, — як ми вже про це інформували, що президент Клінтон зустрівся у Женеві з президентом Сирії Фазелем Ассадом і розмовляв у Вашингтоні з прибулим туди королем Йорданії Хусейном. Уряд Рабіна-Переза погодився дати палестинцям (автохтонним арабам у межах Ізраїля) автономію на окупованих Ізраїлем арабських землях, а саме в смузі Гази і на правобережжі Йордану. Ідеться про забезпечення життя і громадських прав людського населення на тих землях, звідки була виведена ізраїльське військо і влада буде в руках автономної влади палестинців. Ідеться про загартовування палестинців, що поселені на загаданих вище арабських землях людських колоністів (багато з них — іммігранти з Росії) будуть поводитися по-людськи супроти палестинської влади. Ідеться про узгодження правового статусу "старого" Єрусалиму. В усіх цих тит на незначні тут інших справах будищо прийшов поступ, але конкретно нічого не було зазначено, крім того, що на початку цих міркувань наведеної оптимістичної заяви прем'єра Ізраїля, Іцхака Рабіна.

Уряд Рабіна навізав потайки контакт з оточенням Арафата без відома Уряду ЗСА. Але від загаданої вище міноритарної вересньої церемонії у Білому Домі — президентів Клінтона залежить на заміренні на Близькому Сході, бо воно було б записане, як успіх політики Клінтона. Тепер якщо не говориться про гроші від Арафата для Ізраїля, дармащо Ізраїль завжди фігурував на першому місці на списку країн, які користуються фінансовою допомогою ЗСА. Попередник Рабіна при владі в Ізраїлі, прем'єр Іцхак Шамір раз-у-раз вимагав гарантованої американським Урядом позики у висоті 10 мільйонів доларів, — Уряд Джорджа Буша відмовлявся дати таку гарантію, бо Шамір не скривав, що йому потрібні ті гроші на поселення ізраїльців на окупованих арабських землях — проти чого Буш протестував.

В інтересі України лежить замірення на Близькому Сході, бо воно сприяє затісненню торговельних взаємин однак з Ізраїлем, як і арабським світом. Таке замірення збільшить б шанси безперечної зв'язки з тими найбільшими производителями і експортерами нафти, якими є Саудівська Аравія і її найближчі сусіди. Замирення Ізраїля з арабським світом посприятиме значення мусульманських націоналістів, які вкрили себе поганого славою терористів. Туреччина не хоче перепустити через Дарданельський проливи нафтоналивних кораблів — те становище може змінитися, коли настане на Близькому Сході інша атмосфера.

Цей 1994 рік може стати історичним не тільки для країн Близького Сходу, а й для, як він вийшов до Верховної Ради України та нового Президента — це рік, в якому виступає ситуація в Росії. Але люди не приходять, "самі від себе" — їх творять люди і люди можуть зробити їх сповненими для народу і держави як сповненіми страхотами. Чи наші землі в Україні? Ідуть двох десятків партій здатих собі справу з цієї істини?

У підході української диспори до України найбільше, мабуть, скептицизм. Мало є сподівань, а може їх зовсім нема, — таких, які порівнювали б долю сучасної української держави з трилітнім існуванням Української Народної Республіки. Але й безбагато таких, які свої сподівання оптимізму спирали б на філософію галицького селянина. Що, таке не було, щоб кохось не було? Наблизько, як сказано було, які варті у майбутність України, варті у тугу на роду і його здоровий інстинкт, але водночас — двичисла на ділі дієвості в Україні, не мають, коли протриваєть ся землями, які склали вже понад 20 партій і організацій з політичними амбіціями? Як довго існуватиме в Україні стан безправ'я, щоб мафіозні на тих ставищах розказували державі чашо, щоб мільйоні байдуже привиділися, як дава розбіжники стягують з туриста дороге пал'ство? Як довго має державна верахка — Президент, його Уряд, Верховна Рада й отих 20 з гаком партій і організацій звачувати економіку, як щось друге, як дармащо це пріоритет, від якого зале-

жить доля держави? І таких і їм подібних запитів більше — і це саме цей скептицизм, який глобоко жури, принижує нашу диспору. На першій сторінці "Свободи" з 25-го січня ц. р. з'явився новина: Раїса Руденко повідомляла з Києва, що до Вашингтону виїхала делегація під головуванням міністра економіки Романа Шекша, яка має пересвідчити чужі розуми з керівними чинами американського економічного і політичного світу та підготувати приїдз туди Президента Леоніда Кравчука, що його президент Клінтон запропонував на 12-те березня ц. р. І друга новина, яка доповнює першу, п. 3. "У ЗСА перебуває делегація з України". Читачам там, що президент Клінтон запропонував на 12-те березня ц. р. І друга новина, яка доповнює першу, п. 3. "У ЗСА перебуває делегація з України". Читачам там, що президент Клінтон запропонував на 12-те березня ц. р.

Читачам, що ці американські фахівці на відомі, знамениті, що впроваджені економіки в Україні лежить

Серед різних проблем, що залягли на Україні після розпаду червоної імперії, є надмірна замішаних-ваність нашої держави. У 1992 році в Україні налічувалося біля 850,000 військових і це притомно, що для забезпечення державної безпеки на зовнішній небезпеці їх потрібно сьогодні від 300 до 400,000. Утримання такої великої армії дає тягар на плечі нашої важко хворої економіки, і без того обтяженої проблемами енергетики, Чорнобильською, атомною розробкою та іншими. Аби довести чисельність Збройних Сил України до меж, передбачених військовою доктриною, виходячи з принципу розумної достатності стимування

Висновки з цього ресурсу до 1995 року 400,000, до 2,000 — 220,000 осіб, потрібно забезпечити соціальний захист військовиків, що будуть звільнені в резерв та членів їхніх родин, перш за все, житлом та працею. Будаль-які поспіш при скороченні військ, немале де аби соціальну напругу і матиме дуже небезпечні наслідки, особливо в умовах нинішньої економічної кризи і пов'язаного з нею катастрофічного падіння життєвого рівня усіх верств населення. У вирішенні проблем соціальної адаптації військовиків, що звільняються, звільняються в запас в зв'язку з скороченням Збройних Сил та за станом здоров'я, значну допомогу Уряду і Міністерству оборони України надає міжнародний фонд

Зусилля фонду в галузі конференцій кадрових офіцерів, звільнених із Збройних Сил України, є чи не найбільш цінною формою послужб, що звільняються в запас в зв'язку з скороченням Збройних Сил та за станом здоров'я, значну допомогу Уряду і Міністерству оборони України надає міжнародний фонд

Богдан Бойчук

РІЗДВО В КИЄВІ БЕЗ НОВОЇ РАДОСТІ

Напередодні Різдва

По дорозі до Києва я зупинився у Варшаві. Нова лютневий вітало вже самою елегантністю. Візи американським громадянам не потрібні. Перевірка паспортів тривала 30 секунд, перевірці багажу зовсім не було. У ресторанах нас тепло вітали, після обідів офіційні запрошення нас і запрошували знову відвідати. Зрозуміло, ми розмовляли українською мовою. Атмосфера у Варшаві була дуже теплою. Ми розмовляли з іншими західноєвропейськими мислителями.

Коли ми приїждили до Києва, в Борисполі відбувся приїзд нашої команди, нізкая, наче шоп, будища кімната, де перебувають візи й паспортів. Водночас приїжділо кілька літаків і було багато людей. Лише три візники для перевірки були відкриті, а коли ті молоді хлопці в уніформах, які послугуються тепер виключно російською мовою, побачили, що було багато людей, одні з них закрили двері, а інші вийшли. Вони тримали по 15 до 30 хвилин, а всі інші чекали. Ми з дружиною йшли поперед, то чекали від 12:30 до 2-ої години. Бі інші сторони там далеко додали, деякі три години. Ті молоді хлопці в мундирах робили все, щоб західним туристам відповісти було-коли це раз приїжділи до Києва, а підприємцями віддала охота вкладати інвестиції в цей край.

Примітивішні с'як-так, ми пішли переконати й купити дещо з харчів. Ми зупинилися в ресторані, де розпорядилися, щоб нам принесли їжу. Їхні офіційні, які гуртом сиділи при дзеркалі, не відповіли на наше питання, — одна людина встала й обслужила нас холодно й по-російськи. У великому ресторані не було й душі. Коли ми вийшли, всі дивилися вомою, як за

ЧИ ДІЙСНО ПЕРЕЛАН?

Іван Кедрич

в інтересі Америки і що тому Америка допоможе перебороти існуючу в Україні важку економічну кризу. Коротко здає таке саме президент Клінтон у своїй промові "Установлення Конгресу 26-го січня ц. р. Хоча Білл Клінтон відомий зі своїх перерізів обличчя, він не склав би дійсної заяви без попередньої наради з своїми політичними і фінансовими дорадниками.

До "а-б-а" політичної істини належить, що зацікавлення закордонного світу, особливо світу фінансів, залежить найперше від власного організаційного зусилля. Кілька змін осіб на керівних ставищах міністерства фінансів і Дирекції Національного Банку бентежили нас, але авторістично висловлюється у цій справі можуть тільки фінансові економісти й банкірства, що їх має наша диспора і до яких автор цих рядків не належить. А втім з тих висвітлених новин "Свободи" і добрим думкою піднятих до політичних інформа-

цій, обміжнаних з гурт-патріотичної риторикою. Тому приємно було перенести шось, що казав на активну дію заходи у справі зацікавлення хаосу у дільній платенні і цін, хаосу, спричиненого хронічною інфляцією і якоюсь безрадистістю всіх усіх, які мусять тими справами журитися і їх лагодити.

В обличчя недалеких виборів до Верховної Ради України найчастіше говориться про загрозі вибору численних комуністів. Комуністи згинули в Україні словами народної гимну, "як роса на сонці" — якщо тільки настане крах ситуація в дільній платенні, цін, — якщо перестане існувати журба за хліб, масло і м'ясо, — якщо втратить значення чорний ринок і якщо можна буде пристовити жити з платі у державній установі.

Хочемо вартити, що ті останні вістки про конкретні заходи в боротьбі проти економічної кризи і про приготування до відвідин Леоніда Кравчука у Вашингтоні — це світло наприкінці довгого тунелю тують, але "Свободі" і добрим думкою піднятих до політичних інформа-

цій, обміжнаних з гурт-патріотичної риторикою. Тому приємно було перенести шось, що казав на активну дію заходи у справі зацікавлення хаосу у дільній платенні і цін, хаосу, спричиненого хронічною інфляцією і якоюсь безрадистістю всіх усіх, які мусять тими справами журитися і їх лагодити.

В обличчя недалеких виборів до Верховної Ради України найчастіше говориться про загрозі вибору численних комуністів. Комуністи згинули в Україні словами народної гимну, "як роса на сонці" — якщо тільки настане крах ситуація в дільній платенні, цін, — якщо перестане існувати журба за хліб, масло і м'ясо, — якщо втратить значення чорний ринок і якщо можна буде пристовити жити з платі у державній установі.

Хочемо вартити, що ті останні вістки про конкретні заходи в боротьбі проти економічної кризи і про приготування до відвідин Леоніда Кравчука у Вашингтоні — це світло наприкінці довгого тунелю тують, але "Свободі" і добрим думкою піднятих до політичних інформа-

З ЛІСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

Лист з Польщі

Зашилюючи на боці преси справи, подаю в скороченні зміст листа від мого знайомого, передчасно смерного вчителя Івана Циска, обмужілого до побутів і громадських проблем.

Він писав: "На Прусах була дуже поганя літня погода, женьє, і то йшов дощ, я не міг придбати папір для кори, бо все зоглило, а на селі без свого молодка також жити старим людям. Дощ падав від початку червня по кінець вересня — господарям зоглило сніг на узбіжжя. Дощ ішов впродовж кількох тижнів безперервно."

Ось була теж дещо мокра, сира, холодна й коротка. Зима почалася рано. У листопаді вже випав сніг, а температура впадала до 10 ступенів Цельсія. Тепер (початок грудня) паде напевне сніг і з дощем.

В нас воно бракує й усе дуже дороге. За "комуні" всі крамничі, магазини, верстати праці були державні, тепер все стає приватне. Тепер ми гроші, видирає власні крамничі й верстати виробництва, а в послуження землі і платити податок. Зате все земля колишніх державних сільських господарств лежить обомлою, ніхто її не обробляє, а безробітні випрошують допомогу на прожиток у міському уряді. Через те в кожний день зростає безробіття, злидніст, бандитизм.

Я вже третій рік на пенсії, мене звільнили передчасно, урядові чинники позбавили мене вчительської праці, щоб я не вчив українських дітей. Тепер отримую тільки половину своїх ругини.

В цьому році українська мова вчить учителька зі Львова, яка доїжджає до Кандит із Гурова Івашевського, але невідомо як довго вона втримається на посаді. Коли ввесь час прагнуть отримати Львів і територію Кішівського району переначення звільнених у запас військових була апробована у Києві. Досвід її втілення у життя показав, що найбільшою проблемою є працевлаштування тих, хто пройшов перенавчання, включно з наданням стартової фінансової допомоги початківцям.

Нешодоано у Львові створено регіональний Центр соціальної адаптації військослужбовців, який сьогодні є координатором багатьох соціальних програм. Він розглядає проєкти, збирає дані, аби виступити у наступному році підключити організувати перепрофілювання на цивільні професії 1,000 і влаштувати до

Початково через брак приміщення один школяр, навчався в шатрі, а другий у пересовній буді. Візити візитів польського куратора, й кілька журналістів, польським чинникам стало соромно й вони віддали на приміщення клас Ді Култури. Мають побудувати для української школи шість класів, інтернат, фізкультурну залу, але це музика майбутнього...

Директор школи сіт школи є Мірослав Сич, родом із села Ляшки в Ярославщині. Діс теж школа в Перемисль, директором якого є Бен. В Варшаві у О.О. Василья студіює коло 30 пінтомів, а в Люблинському Катлицькому Університеті студіюють теж такі пінтомів.

Перемисль римо-католицький єпископ не хоче віддати нашої катедри і Васильяський церкви, де автор листа служував до Служби Божої о.о. Барабашев та Байракові.

Василь Романович, Вудейсвен, Н. Й розвивалося.

Парламент несе дурну вину. Депутати, мені здається, дбали основно про власні бажання: квартири, лімузини, грубу валюту, а не про народ. І це в ольшарівській відносності до старі й нові (демократичні) комуністичні партії. А народ України це раз опинився без нікого, то дбав би про його долю.

Колись були люди, які гостро ставили питання про русифікації й інтернаціоналізм. Сьогодні русифікація в Україні шаліє, як ніколи перед тим. Та колишніми поборова-чам русифікації затупили уста, дуже розумно, портфельні міністри та високих чиновників.

І хотіли би синити своїх колег депутатів, міністрів, віцемерів, і до Києва, Зрозуміло, що економічні дослідження Китаю не для України, яка мусить шукати свій модель... Та розумували делегати. Хоч не вважали, що треба пригнати туристів і підприємців. Але ці наші достойники не свідомі того, як "втівають" туристів і підприємців хлопці в мундирах на Борисполі, бо їхні достойники негайно випускають окремим виходом...

Можна було б це говорити про дегуманізацію в

(Закінчення на стор. 4)

Знавалося, що то була звана "форбайтер" а на ному відділі праці, що зава-
с, "штраф-командо", де
активували людей. Богдан
був свідком їхньої смерті,
бо і його були призначили
до того "командо" смерті.
Там була тяжка праця. Від
ранку до полудня вони то-
чили каміни, а після полудня
набирали те каміни в та-
чки. Я везли два кілометри
за табір. Там висипали поточе-
не каміни, а набирали не-
тотеного їх везли до та-
бору, щоб рано мали що
товкти. Всіх в'язнів у то-
му "командо" було понад 150,
але кожного дня гинуло
20—30 в'язнів, а число до-
повнювали. Люди гинули
від голоду, тяжкої праці,
але найбільше від побиття
форбайтерів.

Ці бох вичинили так
звані "форбайтери" а на
ному відділі праці, що зава-
с, "штраф-командо", де
активували людей. Богдан
був свідком їхньої смерті,
бо і його були призначили
до того "командо" смерті.
Там була тяжка праця. Від
ранку до полудня вони то-
чили каміни, а після полудня
набирали те каміни в та-
чки. Я везли два кілометри
за табір. Там висипали поточе-
не каміни, а набирали не-
тотеного їх везли до та-
бору, щоб рано мали що
товкти. Всіх в'язнів у то-
му "командо" було понад 150,
але кожного дня гинуло
20—30 в'язнів, а число до-
повнювали. Люди гинули
від голоду, тяжкої праці,
але найбільше від побиття
форбайтерів.

В річницю смерті свп.

Б. Комарницького



Св. Б. Комарницький

Богдан розповідав мені,
що після смерті загиблих
українців одного дня при-
писали до нього один фор-
байтер і був куди попар-
то. Богдан зорієнтувався,
що то на нього вже прий-
шла черга стати жертвою,
тоді він ментально ки-
нувся в розпачі на фор-
байтера, зирнув йому в
пачки і почав ним обкла-
дати форбайтера. Це побач-
ила СС-ман. Покликав Бо-
гдана до себе і запитав, що
він робив. Богдан знав
німецьку мову з гімназії в
Стрино і гарно заговорив
до нього по-німецьки. Це спо-
добало німця. Він при-
значив Богдана форбай-
тером, а тому дав асисти
Богданову так.

На другий день той СС-
ман показав Богдана ше-
фові, де записував но-
воприбулих до Ашвиці
в'язнів. То був підстаршина
унтершарфюрер Штарк,
що добирав собі найкращих
поміж в'язнів до праці у
своєму біорі, що звався
"афінський командо".

Богдан у молодому ві-
ві був пристійний, сильно збу-
дований, а до того говорив
досить добре німецькою
мовою і мав гарний почерк,
а ще Штарк довідався,
що Богдан знав українську
й польську мови, то дуже
зрадів і взяв його на роботу
до свого біора.

Коли я прибув до Ашви-
ці 8-го серпня 1942 року,
Богдан уже був у біорі, але я
з ним познайомився аж пі-
сля осені того року. Ме-
не побачив той сам Штарк,
запитав, хто я є, чи знаю
німецьку мову й чи пишу на
машині. Диставши позитив-
ну відповідь на питання,
завів мене до свого біора
і сказав, що візьме я буду

транспорт українських по-
літичних в'язнів до Бір-
кені. Я до того про це не
знав. Аж одного разу, де
може по двоох-трех тиж-
нях, Богдан дав мені знати,
що до Біркену приїхали
122 українські політичні в'яз-
ні, майже самі бандері-
сти. Вони у страшному стані. Іх
конче треба вивести. Ше-
фові нашого біора вже був
не Штарк, тільки Дилеєвський,
якому Штарк, передаючи
біора, представив мене як
представника групи україн-
ських політичних в'язнів.
Одного разу він покликав
мене і запитав хто я. Коли
я йому сказав, що студент,
він запитав мене, чи я
знаю гоше з українських
студентів у Данцигу. Я ка-
зав, що знав Федіну. Той
він каже: "Чоловіче! Я ним
не одну гошею лива вивив".
З того побачив майже дру-
жину, а як я довів-
ся, як наш студент
Данцигу вели українське
пропагандистське серед-
ство. На кінець він
мені сказав, щоб я до нього
зголосився, як буду в потре-
бі.

Три дні після того розпо-
відав я шефові про Біркену
в'язнів, а на наступний
ранок приїжділи наші хлопці
до Біркену.
Я їду до унтершарфюрера
Дилеєвського, а він, "Чо-
ловіче! Я думаю, що ти
прийдеш до мене, як будеш
мати свою особисту біду, а
ти приходиш з клопотом
про 120 людей!.. Але я ще
мужу подумати".
За два дні наші хлопці
машинували пори біора
нашого біора з Біркену до
Ашвиці-1. Але... чому на
одиннадцятий блок? Та ж
там найгірше пекло! На
одиннадцятий блок водять
людей звичайно на роз-
стріл.

Міні чили про українських
політичних партизанів, а
я сказав Дилеєвському, що
вони всі бандерісти...
Кілька днів великої три-
виго, але одного дня спо-
рожили один блок ч-
їх перекладач і усіх та-
лишту "афінський". Іх
не можна брати на робо-
ту, доки не вбудуєть квар-
танту. Так Богдан прислу-
хався до того, що вони
були переведені до кращого
табору і чотири тижні не
працювали. З'ясував між
нами був трудний час до
закінчення 30 в'язнів, так
що я не міг його повідомити,
що їду на волю. Він
лишився аж до ліквідації
Ашвиці. В січні 1945 року,
вбудував великий вихід в'яз-
нів і Ашвиці при численній
сторожі на захід з остаточ-
ним призначенням до Мавт
табору, а з кінця до Ебензе.
де наші люди переїхали на
тяжкі умови, а з ними і
Богдан. Багато з них загину-
ли від голоду, поки їх
визволяли аліанти.

Про прихід аліантських
військ на весні 1945 року до
Ебензе Богдан ледве жи-
в, разом з німцями, яким
уважалося вигнати, вийшов на
волю. Влітку того року при-
був до Мюнхену, де я вже
був з родиною. Ми вийшли
радісно зустріти на волі. Він
уже був приїждив собі мото-
цикл і шукав своїх рідних,
а також за можливість
якось влаштувати собі жит-
тя. Ми часто зустрічалися
і собі взаємно помагали. Я
був у той час провідником
ОУН терену Німеччини на
всі три зони. Для організа-
ції я був приїждив малу фаб-
рику пасти до вузтва й
Богдан їй взув її. На
час, на наступного дня міг
собі зареєструвати мале

авто і ним їздив у потреби
фабрики. По кімкис часи
згоріли, що в Канаді
є кращі можливості для
злаштування й переїхав до
Канади, а зарад фабрики
перевів інженер-електр П.
Турула.

У Канаді він знайшов
доско кращі можливості
прожити й коли я його
відвідав по кімкис часі, він
добавляв до того, що
був майже всіх своїх
рідних, одружився і ви-
шлю йому краще, ніж у Німеч-
чині. Коли я знав приїхав до
Канади, він уже мав гарну
нову хату, а в ній, показу-
ючи мені одну з кімнат,
сказав: "А ця кімната для
тебе. Скілки разів при-
їжді, знай, що ти маєш де
перебути скільки буде по-
трібно". Опісля, коли він
приїждив до мене, я завжди
був вигідне приміщення
для кожного, з ким приїхав.
Ми часто зустрічалися,

писали до себе й телефоно-
вали. Та все має свій кінець,
і коли я останній раз теле-
фонував, вже відповів мені
автомат. Богдан у шпиталі
закінчив своє повне тяжке
перевисання життя. Він гар-
но відпочив з цього світу.
Він побав гарно про своїх
батьків, про свою дружину
й дітей і всіх рідних, а гро-
мада його вшанувала, при-
бувши численно на Панахи-
ду, на похорон і на тризну.
Співав хор Кардіана, який
йому гарно відпочивав. Бо
він зі своїм братом і бато-
ком був в Ашвиці між ти-
ми, яким покіяний Богдан
Комарницький дає поміг
у найтяжкім, про що Васи-
лій Кардіан гарно сказав у
своєму поминальному сло-
ві.

Хай цей мій короткий
спомин буде замість квітти
квітів на його могилу.

Микола Климович

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО

внутрішні хвороби та виклики домів

ДЕНТИСТ ОЛЬГА ОЛЕНКО

Професійна стоматологія і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Провідніть тільки за повною відповіддю.

Адреса в Манітоті:

ROCKEFELLER CENTER
630 5th Ave., Room 1803
New York, N.Y. 10020

Адреса в Києві:

105 37 64th Avenue
Forest Hills, N.Y. 11375
(718) 459-0111

КИЇВСЬКЕ НОТНЕ ВИДАВНИЦТВО

"МУЗИЧНА УКРАЇНА"

видає

СОЛОСПІВИ ІГОРЯ СОНЕВИЦЬКОГО

Замовляти на адресу:

I. SONEVITSKY
62 East 7th Street
New York, NY 10003

• Ціна одного примірника — 20 доларів, доплата
• Кошти переписки — 3.00 дол.

ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ ДЛЯ ВШАНУВАННЯ

100-ЛІТТЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ



CARNEGIE HALL, NEW YORK

19-го лютого, 1994 року, 8-ма год. вечора

В КОНЦЕРТІ БРАТИМУТЬ УЧАСТЬ:

Український Національний Хор, диригент
Український хор "Душка", диригент
Соліст Метрополітанської Опери в Нью-Йорку
Солістка Миколи Сибіри в Нью-Йорку
Піаніст
Струнний Квартет ім. Леонтовича

— Михайло Дубога
— Василь Гриньський
— Павло Пілішак (бас)
— Оксана Крючкова (сопрано)
— Микола Сук
— Юрій Мазуренко (перша скрипка)
— Юрій Харченко (друга скрипка)
— Борис Давидов (віолончель)
— Володимир Пантелєв (контрабас)

Акомпанює: Т. Гриньська, О. Листовенко, О. Сташків, С. Палей

Буде виконана спеціально написана
УРОЧИСТА КАНТАТА Івана Кавраця на слова Миколи Руденка

КВИТКИ МОЖНА НАБУТИ В

ЦІНИ КВИТКІВ:

1st Tier — \$40 • Orchestra — \$30 • 2nd Tier — \$25 • Dress Circle — \$20 • Balcony — \$5



Василь Гриньський Павло Пілішак Оксана Крючкова Струнний квартет ім. Леонтовича Микола Сук Михайло Дубога

МЕТРОПОЛІТАЛЬНИЙ ВІДДІЛ ФОНДУ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОНСУЛЯТУ в Нью-Йорку

Щиро дякуємо німкес названню організації і особам за грошові пожертви на Фонд Генерального Консульства в Нью-Йорку.

СПИСОК Ч. 5

10,025 дол. — Т-во Координації Допомоги Потребам України
— Йонкерс, Н. Я.
4,019 дол. — Український Конгресовий Комітет Америки
1,010 дол. — Осип і Розалія Труш (разом 1,110 дол.);
по 1,000 дол. — Тарас і Ірена Ванчиків, Петро Ковач, Ва-
силь Міхчик, Юрій Онуфрієвич, Микола Турецький,
663 дол. — Український Комітет Тисячоліття, Бостон, Масс.
по 500 дол. — Евстахій Гавриш, Александра Гавриш, Про-
слав і Йоганна Коструба, Евстахій Гавриш;
400 дол. — Стефанія і Марія Шишка;
по 300 дол. — Нікітор і Борден, Антоніна Павлюк, Роман і
Клавдія Стефанів;
250 дол. — Степан Кеши (разом 1,000 дол.);
по 200 дол. — Петро і Христина Бойчук, Ігор Кульчицький,
Мірослав і Анна Кушнір, Стефан Магмет, Василь Пеле-
чук, Василь Пушка, Микола і Ольга Савчин, Ярослав і Лі-
дія Норич;
по 100 дол. — Антін і Катерина Білінки, Іванна Гентши, Анд-
рій і Осипа Гелетиків, Марія Гелетиків, Осип Гереч,
Ярослав, Григорій і Анна Гіна, Орест і Лідія Гіот, Павло
Дешко, Ярослав Доловський, Андрій Зепик, Микола
Іванчик, Наталя Корбальська, Александр і Ніна Корне-
вчик, Юстин Кукта, родина Володимирів Левенів, Василь
Ліхаченко, Юрій і Паряня Ліхачі, Микола Максимчик, Е-
вген Мартинчик, Дмитро Мазурчик, Організація Оборони Лем-
ківщини, видан в Елзавет, Н. Дж. Іван Підпирний, Іван (Па-
ша) Прокоп, Бронислава і Наталя Пору, Анастасія Пору і
п'ять нуків Володимирів Пору), Петро Піш, Богдан
Романів, Юстина Таневська, УХКА (Видін в Нью-Бро-
квей, Н. Дж.), Нестор Ходовський (разом 1,100 дол.);
Марія Хрелівка, Дмитро Чепурко, Євген Шарфан, Дмитро і
Павліна Шуль, Стефан і Катерина Юрчук, Роман-Янчик;
по 50 дол. — Марія Бабалюк, Роман (Реймонд) Дішко, Во-
лодимир Кульчицький, Василь Максимчик, Павло Пань-
чик, Осип Певдківський, Марія Стрижак, Ярослав Шу-
милора.

40 дол. — Петро і Стефанія Лєско
25 дол. — Володимир Болонин, Стефані Ана Тарасов,
по 20 дол. — Петро і Надія Бродський, Виктор С. Надя Вини-
ч, Андрій Лож, Роман Стель, Теодор Чич,
по 10 дол. — Володимир Кіт, Лєско Перошеч, Борис Про-
чук, Іван Хомик;
5 дол. — Павло і Євгенія Надєва

ЗВІТ

Зібрані Т-во Координації Допомоги Потребам України в
Йонкерс, Н. Я., яку передано на фонд придбання та устат-
кування приміщення для Українського Генерального Консу-
ляту в Нью-Йорку.

На цей фонд зібрані гроші пожертви:

5,000 дол. — Українська Кредитова Кооперативна СУМА в
Йонкерс
500 дол. — д-р Надія Кімет-Теребуш;
по 250 дол. — д-р Петро і Лідія Кошиць, 11-ий Відділ ООЧСУ
в Йонкерс, Володимир і Анна Кошиць;
по 200 дол. — Іна, Остат і Уршуля Балабан, Любомира Кос-
тенко, ОЖНСУ в Йонкерс, Олександр і Анна Северин,
Іван Терешович;
по 100 дол. — Стефан і Анна Бибель, д-р Роман і Марія Бор-
ковський, Іван і Ірена Булат, Ізидор Буцак, Петро і Ана-
стасія Варвар, Богдан і Володимир Білок, Павло Вовчик,
Микола і Катерина Гавриш, Стефан Гавриш, Осип і
Стефанія Гудак, Петро і Оксана Дуда, Росафет і
Розалія Дудак, Дунісний-Черко похор. зав. Василь і
Марія Заворот, Стефан і Анна Заворот, Дмитро і Анна Ле-
вотин, Павло Калітня, Стефан Калітня, Ірина Керод,
д-р Василь і Ярослав Кішляк, Ярослав і д-р Марія Кішляк,
Богдан і Ірина Ковалів, Іванна Бергер-Ковалів, Роман і
Алекс Козіць, Михайло Корень, Святослав Кошківка і
родина, Василь і Анна Кобур, Теодор і Борхен Кобур,
Іван і Катерина Кульчицький, Олександр Крумчик, Ми-
кола і Ніна Кулинич, Дмитро і Ольга Кулинич, Володимир
і Марія Кульчицький, Дмитро і Анна Кушнір, Микола Лебедь,
Ігор і Оксана Макаренко, Павло і Надія Микитин, Стефан
і Тамара Пилиш, Богдан Пилиш, Микол і Ярослав Пилиш.

Іван і Розалія Пришчик, Семен і Іванна Ривак, Теодор і
Стефанія Рибак, Петер і Марія Рибак, Марія
Скор, Микола і Марія Скор, Михайло і Анна Терле-
цька, Марія Форосовська, Лев і Галина Футаля, Петро і
Іванна Шафаровська, Стефан і Стефанія Шафаровська,
Школа Українців (антимова), Володимир
і Євгенія Шум.
по 50 дол. — Юлія Музика, Юлія Перх, Дмитро і Євгенія
Савчук, Стас Аво Парс,
25 дол. — Роберт і Марія Савчук
Разом зібрано суму — 13,075 дол.

ЗВІТ

Зібрані, яку передано Комітет Допомоги Україні
Центрального Нью-Йорку на Український Генеральний
Консул в Нью-Йорку

по 100 дол. — Даміан і Лідія Геч, Іван і Наталя Голонських,
Ярослав і Анна Голонських, Василь Кіш, Богдан і Лідія
Котис, Анна Литвин, Анастасія Литвин, Дарія Орлюхська,
Осип і Надія Ринчик, Ростислав і Галина Ратич, Марія і
Осип Скороб, Роман і Стефанія Скороб, Стефанія Се-
верин і Ірена Стожиків, Марія Шандор, Володимир і
Ярослав Старокий Анна Ярем в пам'яті б. п. м. Юлія Ярем,
Іван і Олія Яшин.

по 50 дол. — Любомир і Анна Ратич, Петро і Стефанія Лєско,
Павло Лабанський, Марко Скороб, Павло Пончик;
по 25 дол. — Микол і Марія Гатала, Богдан Гидь, Богдан
Ляндий, Михайло Захарчук;
по 20 дол. — Василь Бойко, Параскевія Матіє, Іван Плат Іван
Янчик;
по 10 дол. — Марія Гавриш, Галина Говрат, Іван Каша,
Юрій Крайчик, П. Малишчин, Олена Палюшків, С.
Стех;
по 5 дол. — Володимир і Цецилія Діабель, Михайло Гриник
Разом зібрано суму — 2,160 дол.

ПОПРАВКИ І ДОДАТКИ ДО СПИСКІВ

Ярослав і Ірена Курович — перенесено 500 дол. з konta
мислени на conto Генерального Консульства в Нью-Йорку
Ірля Мушко — 1,100 дол. в пам'яті родичів і Анни Миско,
що суму перенесено з konta відставки на conto консуляту.
Мірослав і Ярослав Пастушчин — перенесено 1,000 дол. з
conta мислени на conto консуляту.

Стефанія М. Макар-Плуді — разом на conto консуляту в степер
1,000 дол.

У списку ч. 4 в поправках до списку було подано Юрія і
Валентина Кушнір 1,000 дол. перенесено з konta відставки
на conto консуляту. Має бути Юрій і Валентина Кушнір
1,000 дол.

У списку ч. 3 подано Іллію і Марію Сорочин 100 дол., має бути
Іллію і Марію Сорочин 100 дол.

Збіркова акція продовжується.

Чеки просимо вписувати на:

UKRAINIAN CONSULATE FUND і переказати на німкес подані
адреси кредитних, які дуть в даний мислени.
UKRAINIAN ORTHODOX FEDERAL C.U., P.O. Box 160 Cooper
Station, New York, NY 10020, Акт. #5224
SELF RELIANCE FEDERAL C.U., 108 Second Avenue, New York,
NY 10003, Акт. #18550-00
SELF RELIANCE FEDERAL C.U., Sanford Ave., Newark, NJ 07018,
Акт. #8930-00
SELF RELIANCE FEDERAL C.U., 1729 Cottman Ave., Philadelphia,
PA 19111, Акт. #5783

FOUNDATION IN SUPPORT
OF DIPLOMATIC MISSIONS OF UKRAINE, Inc.
209 Grand Ave., Apt. B, Rutherford, NJ 07070
Tel: (201) 939-8305 Fax: (201) 939-6305

Українська Метрополітальна Відділка

В „Свободі“ ч. 9 з 15-го січня 1994 р. в оголошенні Гуртовиків, Істориків, Норманів, І. Д. „ПЛАСТОВИЙ БАЛІ“, подано невірну інформацію: Наталка Бонакорса-Чайка, а не БУТИ НАТАЛКА БОНАКОРСА

Адміністрація

POSITION AVAILABLE INTERNAL AUDITOR

Self Reliance (N.Y.) Federal Credit Union, New York seeks to fill a position of Internal Auditor at its New York Office. Requirements: Bachelor Degree in Accounting and prior experience in handling audits. Bilingual English/Ukrainian. Salary commensurate with experience. Excellent benefits. Mail resume to: Supervisory Committee c/o Self Reliance (N.Y.) Federal Credit Union 108 Second Avenue, New York, N.Y. 10003. Attn: J.O. Fax resume to: (212) 473-3251

Еймбридж, Па. — В неділю, 19-го грудня 1993 року тут в домішній 161-й Відділ УННСОУ відбулося щорічне зібрання св. Миколая.

Були присутні 35 дітей з родичами. Висвітлювали ім'я філм на рідній темі, частували їх перкусують та напінками.

Найважливішою точкою зустрічі був приїзд Санта Клауса з своєю помічницею. Кожна дитина отримала торбонку з подарунками, де знаходилися також олівці УННСОУ та дитячі журнали „Веселка“. Багато дітей з третього та четвертого покоління, нашіх перших членів-підприємців УННСОУ.

Відділ в Еймбриджі вітає св. Миколая



Діти вітають Санта Клауса.

Як в минулих роках, діти гарно задоволені. Щира подяка належить усім членам, які своїми силами та посвятою свого дорогого часу причинилися до того,

щоб ця зустріч відбулася успішно.

Н.Н.

Пом'янули о. А. та І. Гургулів

Першого листопада у 75-ту річницю з дня проголошення Західно-Української Республіки у Томашівці вперше за 13 років на місці мученицької смерті отця Анастасія Гургулі та його дружини Ірини відбулася Панахида. У ній взяли участь 12 священників і громада села. Парастася голова Сільської Ради Богдана Василішина, щоб встановити на пам'яті отця Гургулі два хрести. Вони навіч символізують мужність і стійкість цих двох людей, які не підкорилися тоталітарній системі і стали її

жертвами. Комуно-фашистські органи розстріляли з непокори греко-католицьким священиком та його дружиною, спаливши їх у власній оселі.

Отця Гургулі — останній греко-католицький священик в Галичині, який був висвячений Митрополитом Шептицьким. Перетерпівши муки, страждання, переживши жах „посліхтривки“ у Лавові і повернувшись звідти зовсім хворим, о. Гургулі не прийняв православія. За зв'язки з оунівським підпіллям дружини Гургулі Ірини було заведено на катури в Тайшет.

Ім не давали спокою союські органи всі ці роки. Нелегка доля дітей Гургулів, на яких тодішні органи дивилися як на ворогів народу. Донку Марію п'ятого року мучили в Івано-Франківській психіатричній лікарні. Гомін зазнав і чоловік Марії Ярослав Король, який працював на заводі ЗБВК.

Через роки забуття ми вшанували героїв-мучеників. Нарешті повернуто до бере ім'я Гургулів. Про їх страждання, шляхи, патріотизм, стійкість говорили на виступах на трибуні після Панахиди: о. Михайл Бігун, учасник Визвольних змагань, колишній політв'язень Петро Пастух, від „Меморіалу“ Олексій Грабчук, старинний калужський братства УПА Іван Кульчицький. Завдяки старанням останніх, до речі, і вшанували у Томашівці Гургулів, відправивши Панахиду.

Хочемо до 28-го лютого з участю будівельних організацій на місці мученицької смерті подорожжя Гургулів звести калічку, — сказав І. Кульчицький. — То день їх загибелі. Думано, нам допоможуть.

Мирослава Дистран

ЗАСТУПНИК СЕКРЕТАРЯ Департаменту юстиції Філіп Геймани дослідно поїхав у четвер, 27-го січня, про резигнацію. У БЛІЗІ до і.м. президента Білла Клінтона Ф. Геймани пише: „Секретар Департаменту юстиції приїхав до вивиску, що наші стилі керівництва і праці настільки різняться, що нам важко працювати разом“. Однак на пресовій конференції Геймани заперечував, що між ним і Джанет Ріно існують якісь розходження. Д. Ріно сказала, що рішення „було взаємним“. Геймани обіцяв залишити свій пост, поки не буде знайдена заміна, але висловив певність, що повернеться влітку до вищайської праці у Гарвардському університеті. Агентство АП повідомляє, що в той же день оголосила про резигнацію Лула Родрігез, яка займала пост асистента Д. Ріно.

НОВА КНИЖКА • NEW BOOK! УКРАЇНЬСЬКА ВИШИВКА UKRAINIAN EMBROIDERY

text in Ukrainian and English
ВЕЛИКИЙ ФОРМАТ.

— 275 колірних ілюстрацій узорів з усіх регіонів України
— 454 ФОТОКОПИ (включено в ціну)
\$75 Queen Street West
Toronto, Ontario M5V 2B6

МЕДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЛЯ ЧУЖОЗЕМНИХ ГРОМАДЯН ВІДВІДУЮЧИХ ЗСА

ЧИ ВАС відвідують рідні або родичі з поза ЗСА? ЧО, ЯК хтось з них захворіє або зазнає пошкодження? РГО платитиме медичні рахунки, які можуть повстати в наслідок хвороби чи пошкодження? ЧИ Ви готові і фінансово спроможні платити за них ці медичні рахунки?

ІСНУЄ КРАЩИЙ СПОСІБ

Український Народний Союз продає коротко-термінові медичне забезпечення для чужоземних громадян в час їх відвідин у ЗСА.

- шпитальні оплати, коли особа в пацієнта, або потрібні тімчасові медичні послуги шпитальної клініки
- зворот коштів за ліки приписані лікарем
- оплати за послуги лікаря, хірурга або радіолога
- не вимагає запису про стан здоров'я для отримання забезпечення
- покриває видатки, пов'язані із нагальною потребою приїзду родичи чи повороту додому
- включає забезпечення від наглого випадку і каліцтва
- забезпечення видається на термін 15 днів до 12 місяців

* забезпечення підлягає правилам відшкодування (deductible), спільно-забезпечення та максимальних обмежень грамати.

* раніше існуючі медичні проблеми не покриваються.

Для дальших інформацій про забезпечення та його кошти, телефонуйте до УННСОУ, Відділу Фінансових Услуг по безплатному числу (800) 223-5662, або у Східній Пенсильванії по (610) 621-5800.

Різдво в Києві без нової радості

(Закінчення зі стор. 2)

найвищих сферах, де сім'я на новий рік бавиться на 500-долларовому „Віднесеному балі“, а люди на вулиці голодні. Та годі. Народ наш покорується. І до нього не прийшла з Різдвом 1994 року нова радість.

Різдво

В Україні помітний великий і спонтанний відхід до релігії. Але впродовж комуністичного 70-ліття нищилися традиції, витиралися з пам'яті ритуали, занекало почуття релігійності. Тому люди тепер вибирають окремі куски, які зберігає в пам'яті старих та в церквах, щоб скласти з них образ різдвяних святкувань. Стари священники своїм ділом проблем і після відправ пояснюють вірним значення тих відправ.

В загальному свідомість народу уявляло вже почуття, що Святий Вечір і Різдво — це великі свята, і їх широко святкують. Але справжньої і повної різдвяної атмосфери ще нема, бо натрапляється на прогалини, які світять пустотою.

І так, всі знають, що на Святий Вечір готується 12 страв, але не всі відомо, що страви ці, наприклад, повинні бути пісні. Так не всі знають, що подарунки кладуться під ялинку, що треба помолитися перед трапезою, пошинувати собі чи залишити для померлих страву.

На Різдво ми пішли до Володимирівського собору. Там відбулася величава відправа, а людей було стільки, що не можна було ворухнутися. Та це не зважаючи тим людям купувати свічки і пошинувати, досліди літати, в різні сторони собору до різних святих. Маса людей беззастовно входили й виходили й обивали нас з усіх боків. Іншими словами, немає у вірних ще тієї потреби заглибитися у містерію Різдва. Для них важливіше „поставити свічку“ чи просто прохпатися й піднятися на відправу.

Після відправи на одному кінці Хрещатика народ товпиться по крамничих з харчами, — це виторгованою атмосферою американського „sales day“, ніж Різдво. На другому кінці Хрещатика, на Майдані Визволення, з одного боку стояла велика ялинка, було кілька діда морозів та кілька ведмедів, які напевно торгували різдвяний міт у свої дівчорі з другого боку, на п'єсестай колишнього пам'ятника Ленінові, співаки хори з різних місцевостей України. Ці співи передавалися гуцуючими улож до шолого Хрещатика. Хори ці чомусь співали народні пісні, в більшості досить погані, і це, знов же, нагадувало більше совєтські паради, ніж Різдво. Тільки ввечері ті хори почали співати колядки, на вулицях зустрічалося передсвяткові колядники із зв'язками, — різдвяна атмосфера була вже сильніше відчаю.

Але Шарпів Вечір і Йордані це не привнісли як всієї свята і мало хто їх святкує. Йордані це не є навіть державним святом і ніхто не має великого від праці днів.

Отже, народ наш, без уваги на біду, вибірає класні світи минулого, витягає з пам'яті давні ритуали та вглиблюється в традицію. І це справа лише декількох років, коли він повно відтворить образ різдвяних святкувань і духовно заглибиться в нього.

ДРОБЕНКО та ПІДДУБНИЙ АДВОКАТИ

25-84 Steiny Street, Astoria, New York 11003

Tel: (718) 721-2000

— МАЄМО КАНЦЕЛЯРІЮ В УКРАЇНІ — особисті пошкодження, нещасні випадки, продаж і купівлі будинків та квартир, заповіти і спадкові справи в ЗСА і в Україні, корпорації та товариства, комерційні та інвестиційні справи, переговори і домовленості з урядом в ЗСА/Україні, імміграційні справи.

ПОВІДОМЛЕННЯ Адміністрації „Свободи“

ПОВІДОМЛЕННЯ ВСІ ОРГАНІЗАЦІЇ І ПОДИНОКИ ОСОБИ, ЩО АДМІНІСТРАЦІЯ НЕ БУДЕ ПОМІЩУВАТИ ЖОДНИХ ОГОЛОШЕНЬ

якщо попередні рахунки НЕ БУДУТЬ ВИРІВНЯНІ

Окремих листів у тій справі не будеться відписувати.

ВСІ РАХУНКИ МУСЯТЬ БУТИ ЗАПЛАЧЕНІ ДО 15 ДНІВ ВІД ДНЯ ПОЯВИ.

ЗМІНА АДРЕСИ

До Адміністрації „Свободи“

30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

Прошу змінити мою адресу:

„Свободи“ □ „Української Тижневика“ □ „Веселки“ □

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УННСОУ)

Im/In і прізвище

Адреса

Моя НОВА АДРЕСА така:

Im/In і прізвище

Адреса

Не забувайте проносити ОБОВ'ЯЗКОВО ДОПІСКИ \$1.00. ПЕРЕВІДЕННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИВАЄ ВІД 1-4 ТИЖНІВ

Дійсна...

(Закінчення зі стор. 2)

праці 2000 колишніх військових. В Інституті Менеджменту „Ліана“ військового бізнесу навчається вже другий набір, який складається із 100 звільнених у запас офіцерів віком до 35 років. Випускники першого набору успішно отримали працю у престижних фірмах, підприємствах, установах.

Серед проблем, котрі для кращого функціонування фонду вимагають акційного вирішення, є про блеми координації його дія в діам військових структур, навчальних закладів та виробничих та комерційних підприємств, які повинні тісно співпрацювати в рамках реалізації програми.

Фонд „Відродження“ — відкрита структура і до нього може звернутися кожен перебуваючий, але він не є загальною годинницею, кошти вилітають тільки після ретельної експертизи і виключно під пріоритетні проекти. Необхідними умовами працюючої є також відповідність пропонованого ідеям побудови відкритого суспільства та реалізації їх самим автором внаслідок чого Фонд нікому не переставляти ніяк робити більше — допомагає навчитися ходити самостійно тому, хто хоче ходити. І наприклад, це набагато гуманніше щодо наших знедолених людей і краще для розвитку української самостійності соціальної держави, ніж тріскучі гурареландійні і надрадіальні промови багатих наших хазор на гіперпатристичні державних діячів і політиків.

Любов Колесна ПОТОБІЧ РУБІКОНИ

ОПОВІДАННЯ, НОВЕЛИ, НАРИСКИ, ДРАМА
Мистецтво оформлення
Публікація Грудень
Ціна \$15.00 плюс \$2.00 за пересилку

СВОБОДА BOOK STORE 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

Мешканці міста Нью-Йорк обирають це ставового податку.

МАЄМО БАНДУРИ НА ПРОДАЖ

У Києві
ПРОДАЄТЬСЯ

щойно впроваджені трикінтатні бандури. Ціна для швидкої продажі. За інформацією звертайтеся до Н. Я.

1 (718) 449-3108, Марк

* ПОСЛУГИ *

КОВЗА
ПОСЛУГИ ДЛЯ
УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ

Тел. (416) 253-1871

Fax (416) 253-9515

РОЗШУКУЄТЕ

родичів чи друзів, або бажаєте дізнатися про наявність інформації про вас чи ваших знайомих в Україні та інших державах колишнього СРСР? EUROSEARCHIVE, Co. радо допоможе вам у всіх видах архівно-адміністративного пошуку. Тел.

(203) 359-4450,
факс (203) 359-4589

EUROSEARCHIVE, Co. P.O. Box 15735 Stamford, CT 06901-0735

* FUNERAL DIRECTORS *

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОКІНГ, БРОКЛІН, НЬЮ-ЙОРКІ ОКОЛИЦЯХ

ЛУС НАЙТО — директор Родина ДМИТРИЙ

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
New York, N.Y. 10009

(212) 674-2568

STAY AT SOYUZIVKA

BUT ENJOY...

ONLY 2 Miles From Soyuzivka

Relax in front of a roaring fire in our Main House or Kyiv Lobby after a day of winter activities here in the snow covered Catskills. Ukrainian Gift Shop will be open upon request.

CALL NOW FOR RESERVATIONS: (914) 628-5641
OR FAX US (914) 628-4638

Soyuzivka Accepts Visa, Mastercard & Amex.

Enjoy our off-season rates!!!

ACTIVITIES THAT THE ENTIRE FAMILY CAN ENJOY

December 19th, 1993 to March 13th, 1994

Operating Hours: Day 9am to 4pm; Evening 7:30 to 10:30pm on selected dates*

YOUR "ADMISSION TO THE PARK" PASS OF \$15 INCLUDES THE FOLLOWING:

*SERPENTINE SLED RUN — Be seated, lie back and pilot your own sled. You'll slide thru 300 feet of fun filled curves on our snake-like run.

*SNOW TUBING — The newest sledding sensation with custom snowtubes and a snowtube lift that returns you to the top... on your snowtube.

*WAGON RIDES — Scenic wagon rides throughout our picturesque winter wonderland.

*ICE SKATING — Enjoy ice skating on our outdoor pond or indoor ring. Bring your own skates or rent them from us.

*"FUN PARK" ACTIVITIES FOR A FEE plus applicable State and Local Taxes

*SKI LEARNING CENTER — Group Ski Lesson and Coaching (2 hours), use of skis, boots and poles, and ski lift and trails for first time skiers \$25

*CROSS-COUNTRY SKIING — Group Ski Lesson and Coaching (2 hours), use of skis, boots and poles, and cross-country loop for first time skiers \$20

*HORSEBACK RIDING — Scenic guided trail rides depart hourly from the Park \$20

*A SNOWMOBILE RIDES — Experience the thrill of snowmobiling on our private trail \$10

*SKIRMISH-PAINTBALL — Choose your team... and off we go to combat in our snowy wooded terrain...\$25

The Winter Fun Park provides a fun-filled time for everyone. Call in advance to RESERVE YOUR PLACE IN THE SNOW

Rent the park For Your Group Or Organization — Call For Details

Sunday is Family Day Noon Till Closing — \$35 Per Carload

The Winter Fun Park
granit MOUNTAIN RESORT



Skiing... And Much, Much More!